

UP Academy Charter School of Dorchester

Aplikasyon Enskripsyon Elèv Pou Ane Lekòl 2022-2023



UP Academy Dorchester louvri pou tout elèv k ap viv nan vil Boston k ap rantre nan klas K1-8. UP Academy se yon pwogram preparasyon pou invèsite ki gratis avèk yon jounen ak ane pwolonje. UP Academy pral veye pou elèv yo jwenn konesans lan, abilitè na ski, ak fòs nan karaktè ki nesèsè pou reyisi ak atenn konplètman potansyèl yo. Aprann plis nan <http://www.upacademydorchester.org>.

Aplikasyon sa a nesèsè pou lotri enskripsyon UP Academy Dorchester. Dat limit enskripsyon an se **Vandredi 4 Mas a 4pm** ak yon enskripsyon lotri pral fèt mèkredi, 9 Mas. Tanpri ranpli tout espas yo epi soumèt demann ou nan youn nan metòd sa yo.

- **Lapòs.** Poste aplikasyon ou byen ranpli nan UP Academy Dorchester, ki chita nan 35 Westville Street, Dorchester, MA 02124.
- **An pèsòn:** Depoze demann ou byen ranpli an pèsòn nan biwo prensipal UP Academy Dorchester.
- **Imel.** Analize aplikasyon w lan, epi veye yon fichye nan enrollment@upacademydorchester.org.
- **Faks.** Fakse aplikasyon w lan nan 617-635-8815.
- **Sou entènèt:** Ranpli aplikasyon an sou entènèt nan <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

Non Etidyan:

Siyati

Dat nesans li (MM/DD/YYYY): / /

Etablisman eskolè: Non lekòl la

Vil lekòl la ye

Èske etidyan enskri kounye a nan Lekòl Piblik Boston (BPS) (sèkle youn)?

Wi

Non

#ID BPS (Si li koni)

Klas elèv la : Klas elèv ye konye a pou ane lekòl 2021-2022 an (antoure youn)

NA

K0

K1

K2

1st2nd3rd4th5th6th7th

Nan ki klas elèv la pral ye pou ane lekòl 2022-2022 (antoure 1)?

K1

K2

1st2nd3rd4th5th6th7th8th

Apati 1ye Septanm 2022, pitit ou a dwe gen sis ane pou l enskri nan premye ane, 5 an pou l enskri nan jadendanfan (K2) oswa 4 ane pou l enskri nan (K1).

Lang Matènèl (opsyonal):

Èske w ta renmen resevwa enfòmasyon nan yon lòt lang pase anglè (antoure youn)? Wi Non si wi, lang pou tradiksyon:

Adrès Kay Timoun lan: Non ak nimewo lari a

Vil

Eta

Kòd postal

Adrès Postal Timoun lan: • Verifye si li idantik ak adrès kay la

Non ak nimewo lari a

Vil

Eta

Kòd Postal

Enfòmasyon Paran/Gadyen 1 : Non

Siyati

Relasyon l ak elèv la

Telefòn prensipal

Telefòn adisyonèl

Imel

Enfòmasyon Paran/Gadyen 2 (opsyonèl): Non

Siyati

Relasyon l ak elèv la

Telefòn prensipal

Telefòn adisyonèl

Imel

Enfòmasyon: Tanpri endike nenpòt frè ak sè ki se elèv kounye a nan UP Academy Dorchester oswa k ap aplike nan UP Academy Dorchester pou otòn 2022. **Tanpri note:** Ou DWE soumèt yon aplikasyon apa pou **chak** elèv ki aplike. Enskripsyon yon frè oswa sè w isit la pa ranplase enskripsyon aplikasyon an.

Non:

Klas 2001-2022

 Elèv UP Academy • Aplikan

Non frè, sè yo:

Klas 2021-2022

 Elèv UP Academy • Aplikan

Konsantman Piblik: Mwen pa otorize UP Academy Dorchester itilize non timoun mwen nan rezilta lotri yo, ki gen ladan l afich sou nan sit entènèt lekòl la.

Si ou tcheke bwat sa, pitit ou pral idantifye lè l sèvi avèk sèlman nimewo ID yo te veye pou ou apre resi resepsyon aplikasyon an.

UP Academy pa fè diskriminasyon sou baz ras, koulè, orijin nasyonallite, kwayans oswa relijyon, sèks, idantite seksyèl, etnisite, oryantasyon seksyèl, andikap mantal oswa fizik, laj, zansèt, pèfòmans atletik, bezwen espesyal, metriz lang anglè oswa yon lang etranjè, oswa siksè akademik anvan. Tout enfòmasyon yo mande nan aplikasyon an, tankou lang pou tradiksyon, se pa t entansyonèl, epi li pa dwe itilize pou fè diskriminasyon.

Se responsablite fanmi an pou fè nou konnen nenpòt chanjman enfòmasyon ki bay nan aplikasyon an, ki gen ladan kontak enfòmasyon. Si gen enfòmasyon yo bay ki pa kòrèk, aplikasyon an anile sòf si yo korije l anvan dat limit lotri a.

Seresponsablite fanmi an pou l konfime UP Academy te resevwa aplikasyon an anvan dat limit la.

Kopi an paye sa a pral detwi nan fen ane lekòl ou aplike a sòf si ou mande pou sere yon kopi nan dosye w.



UP Academy Charter School of Dorchester

Application for Student Enrollment for the 2022-2023 School Year

UP Academy Dorchester is open to all students residing in the City of Boston entering grades K1-8. UP Academy is a tuition-free, college-preparatory program with an extended school day and year. UP Academy will ensure that its students acquire the knowledge, skills, and strength of character necessary to succeed on the path to college and to achieve their full potential. Learn more at <http://www.upacademydorchester.org>.

This application is required to enter the lottery for enrollment to UP Academy Dorchester. The application deadline is **Friday, March 4th by 4pm** and an enrollment lottery will be held on Wednesday, March 9th. Please complete all fields and submit via one of the following methods.

- **Mail.** Mail your completed application to UP Academy Dorchester, located at 35 Westville Street, Dorchester, MA 02124.
- **In-person:** Drop-off your completed application in person at the UP Academy Dorchester main office.
- **Email.** Scan your completed application, and email the file to enrollment@upacademydorchester.org.
- **Fax.** Fax your completed application to 617-635-8815.
- **Online:** Fill out your application online at <https://upacademy.schoolmint.net/signup>

Student name: *First* _____ *Middle* _____ *Last* _____

Date of Birth (MM/DD/YYYY): _____ / _____ / _____

Current school: *School name* _____ *City of current school* _____

Is student currently enrolled in the Boston Public Schools (BPS) (circle one)? Yes No *BPS ID Number (if known)* _____

Student grade: <i>Student's current grade during the 2021-2022 school year (circle one)</i>	NA	K0	K1	K2	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th
<i>Which grade will the student be attending in the 2022-2023 school year (circle one)?</i>	K1	K2	1 st	2 nd	3 rd	4 th	5 th	6 th	7 th	8 th	

By September 1, 2022, your child must be 6 years old to enroll in 1st grade, 5 years old to enroll in kindergarten (K2) or 4 years old to enroll in preschool (K1).

Home Language (optional):

Would you like to receive information in a language other than English (circle one)? Yes No *If yes, language for translation:* _____

Child's Home Address: *Street number and name* _____ *City* _____ *State* _____ *Zip code* _____

Child's Mailing Address: • *Check if same as home address*

Street number and name _____ *City* _____ *State* _____ *Zip code* _____

Parent/Guardian 1 Information: *First Name* _____ *Last Name* _____ *Relationship to student* _____

Primary phone _____ *Additional phone* _____ *Email* _____

Parent/Guardian 2 Information (optional): *First Name* _____ *Last Name* _____ *Relationship to student* _____

Primary phone _____ *Additional phone* _____ *Email* _____

Sibling Information: *Please list any siblings below that are current students at UP Academy Dorchester or are applying to UP Academy Dorchester for fall 2022. Please note: You MUST submit a separate application for each student applicant. Listing a sibling here does not replace the enrollment application.*

Name: _____ *Grade in 2021-2022* _____ *Current UP Academy Student* • *Applicant*

Additional Sibling Name: _____ *Grade in 2021-2022* _____ *Current UP Academy Student* • *Applicant*

Public Consent: I do not authorize UP Academy Dorchester to use my child's publicized name in the lottery results, including in the posting to the school's website.

If you check this box your child will be identified using only the ID number sent to you after receipt of your application.

UP Academy does not discriminate on the basis of race, color, national origin, creed or religion, sex, gender identity, ethnicity, sexual orientation, mental or physical disability, age, ancestry, athletic performance, special need, proficiency in the English language or a foreign language, or prior academic achievement. All information requested in the application, such as language for translation, is not intended, and will not be used to discriminate.

It is the family's responsibility to notify us of any changes to the information provided on the application, including contact information. If any information provided is factually inaccurate the application is considered void unless corrected by the appropriate lottery deadline.

It is the family's responsibility to confirm that UP Academy has received this application by the deadline.